

# Publikatieblad

## van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7087

L 52

21e jaargang

23 februari 1978

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ Verordening (EEG) nr. 361/78 van de Raad van 20 februari 1978 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2967/76 houdende vaststelling van gemeenschappelijke normen betreffende het watergehalte van bevroren of diepgevroren hanen, kippen en kuikens . . . . . 1
  
- Verordening (EEG) nr. 362/78 van de Commissie van 22 februari 1978 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer die van toepassing zijn op granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge . . . . . 2
  
- Verordening (EEG) nr. 363/78 van de Commissie van 22 februari 1978 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen bij invoer toegevoegd worden voor granen, meel en mout . . . . . 4
  
- Verordening (EEG) nr. 364/78 van de Commissie van 22 februari 1978 tot vaststelling van de heffingen bij invoer die van toepassing zijn op rijst en op breukrijst 6
  
- Verordening (EEG) nr. 365/78 van de Commissie van 22 februari 1978 tot vaststelling van de premies waarmede de heffingen bij invoer voor rijst en breukrijst worden verhoogd . . . . . 8
  
- Verordening (EEG) nr. 366/78 van de Commissie van 22 februari 1978 houdende vaststelling van de restituties bij de uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm . . . . . 10
  
- ★ Verordening (EEG) nr. 367/78 van de Commissie van 22 februari 1978 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 232/75 betreffende de verkoop tegen verlaagde prijs van boter bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk en consumptie-ijs . . . . . 12
  
- Verordening (EEG) nr. 368/78 van de Commissie van 22 februari 1978 houdende wijziging van de heffingen die bij invoer van op basis van granen en rijst verwerkte produkten van toepassing zijn . . . . . 13
  
- Verordening (EEG) nr. 369/78 van de Commissie van 22 februari 1978 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker . . . . 15

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Raad**

78/165/EEG :

- ★ Besluit van de Raad van 13 februari 1978 houdende vervanging van een plaatsvervangend lid van het Comité van het Europees Sociaal Fonds . . . . . 16

78/166/EEG :

- ★ Richtlijn van de Raad van 13 februari 1978 betreffende het houden van gecoördineerde enquêtes inzake conjunctuurstatistieken in de burgerlijke en utiliteitsbouw en de grond-, water- en wegenbouw . . . . . 17

78/167/EEG :

- ★ Besluit van de Raad van 13 februari 1978 tot vaststelling van een gecoördineerd programma van de Europese Economische Gemeenschap op het gebied van de registratie van aangeboren afwijkingen (onderzoek op het gebied van de geneeskunde en de volksgezondheid) . . . . . 20

78/168/EEG :

- ★ Besluit van de Raad van 13 februari 1978 tot vaststelling van een gecoördineerd programma van de Europese Economische Gemeenschap op het gebied van de celveroudering en de vermindering van het functioneel vermogen van organen (onderzoek op het gebied van de geneeskunde en de volksgezondheid) . . . . . 24

78/169/EEG :

- ★ Besluit van de Raad van 13 februari 1978 tot vaststelling van een gecoördineerd programma van de Europese Economische Gemeenschap op het gebied van de extracorporale oxygenatie (onderzoek op het gebied van de geneeskunde en de volksgezondheid) . . . . . 28

78/170/EEG :

- ★ Richtlijn van de Raad van 13 februari 1978 betreffende het rendement van verwarmingstoestellen die gebruikt worden voor de verwarming van ruimten en voor de produktie van warm water in nieuwe of bestaande niet-industriële gebouwen, alsmede betreffende de isolatie van netten voor de distributie van warmte en van warm water voor huishoudelijke doeleinden in nieuwe niet-industriële gebouwen 32

**Rectificaties**

- Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 328/78 van de Commissie van 16 februari 1978 tot wijziging van de monetaire compenserende bedragen (PB nr. L 48 van 20. 2. 1978) . . . 34

## I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EEG) Nr. 361/78 VAN DE RAAD**

van 20 februari 1978

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2967/76 houdende vaststelling van gemeenschappelijke normen betreffende het watergehalte van bevroren of diepgevroren hanen, kippen en kuikens**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2777/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector slachtpluimvee<sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 369/76<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 2, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de uitvoering van de in Verordening (EEG) nr. 2967/76 van de Raad van 23 november 1976 houdende vaststelling van gemeenschappelijke normen betreffende het watergehalte van bevroren of diepgevroren hanen, kippen en kuikens<sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1691/77<sup>(4)</sup>, vastgestelde controlemaatregelen op administratieve moeilijkheden stuit; dat het derhalve wenselijk is de datum waarop de in Verordening (EEG) nr. 2967/76 vastgestelde maatregelen van toepassing worden, te verschuiven,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. In artikel 1, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 2967/76 wordt de datum „1 juli 1978” vervangen door „1 juli 1979”.
2. In artikel 8, derde alinea, van Verordening (EEG) nr. 2967/76 wordt de datum „1 oktober 1978” vervangen door „1 maart 1979”.
3. In artikel 10, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 2967/76 wordt de datum „1 maart 1978” vervangen door „1 oktober 1978”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 februari 1978.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

Per HÆKKERUP

<sup>(1)</sup> PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 77.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 45 van 21. 2. 1976, blz. 3.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 339 van 8. 12. 1976, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 188 van 28. 7. 1977, blz. 10.

**VERORDENING (EEG) Nr. 362/78 VAN DE COMMISSIE**

van 22 februari 1978

**houdende vaststelling van de heffingen bij invoer die van toepassing zijn op granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad  
van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappe-  
lijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2560/  
77 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 5,Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn  
bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries  
en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld door Ver-  
ordening (EEG) nr. 1729/77 <sup>(3)</sup> en alle latere verorde-  
ningen die deze hebben gewijzigd;Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 1729/77 uiteengezette bepalingen op deaanbodsprijzen en de dagprijzen waarvan de Commis-  
sie kennis heeft gehad, leidt tot het wijzigen van de  
thans van kracht zijnde heffingen, zoals aangegeven in  
de bijlage van de onderhavige verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :*Artikel 1*De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c),  
van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde pro-  
dukten te innen heffingen zijn vastgesteld in de bijge-  
voegde tabel.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op 23 februari  
1978.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 februari 1978.

*Voor de Commissie**De Vice-Voorzitter*

Finn GUNDELACH

---

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 303 van 28. 11. 1977, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 191 van 30. 7. 1977, blz. 5.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 22 februari 1978 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer die van toepassing zijn op granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(RE / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Heffingen
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	87,84
10.01 B	Harde tarwe („durum“)	116,94 <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup>
10.02	Rogge	77,22 <sup>(6)</sup>
10.03	Gerst	80,91
10.04	Haver	74,19
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	76,62 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Boekweit	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	79,04 <sup>(4)</sup>
10.07 C	Sorgho	82,66 <sup>(4)</sup>
10.07 D	Andere granen	0 <sup>(5)</sup>
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	134,61
11.01 B	Meel van rogge	119,73
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum“)	192,26
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	144,33

<sup>(1)</sup> Voor harde tarwe („durum“) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,50 rekeneenheid per ton verminderd.

<sup>(2)</sup> Voor maïs van oorsprong uit de ACSO of de LGO ingevoerd in de overzeese departementen van de Franse Republiek, wordt de heffing overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 706/76 met 6 rekeneenheden per ton verminderd.

<sup>(3)</sup> Voor maïs van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,50 rekeneenheid per ton verminderd.

<sup>(4)</sup> Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

<sup>(5)</sup> Voor harde tarwe („durum“) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,50 rekeneenheid per ton verminderd.

<sup>(6)</sup> De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

**VERORDENING (EEG) Nr. 363/78 VAN DE COMMISSIE**

van 22 februari 1978

**houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen bij invoer toegevoegd worden voor granen, meel en mout**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad  
van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappe-  
lijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2560/  
77<sup>(2)</sup>, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,Overwegende dat de premies, die aan de heffingen  
voor granen en mout dienen te worden toegevoegd,  
werden vastgesteld door Verordening (EEG) nr. 1730/  
77<sup>(3)</sup> en alle latere verordeningen die deze hebben  
gewijzigd ;Overwegende dat, in functie van de cif-prijzen en de  
cif-prijzen op termijn van deze dag, de premies die  
aan de heffingen worden toegevoegd en die vankracht zijn, moeten worden gewijzigd volgens de ta-  
bellen in de bijlage bij deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :*Artikel 1*Het barema der premies die aan de vooraf vastgestelde  
heffingen worden toegevoegd voor het invoeren van  
granen en mout, bedoeld onder artikel 15 van Veror-  
dening (EEG) nr. 2727/75, wordt vastgesteld zoals  
aangeduid in de bijgevoegde tabellen van deze veror-  
dening.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op 23 februari  
1978.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 februari 1978.

*Voor de Commissie**De Vice-Voorzitter*

Finn GUNDELACH

---

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 303 van 28. 11. 1977, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 191 van 30. 7. 1977, blz. 7.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 22 februari 1978 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen bij invoer toegevoegd worden voor granen, meel en mout

## A. Granen en meel

(RE/ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.
		2	3	4	5
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	2,90
10.01 B	Harde tarwe („durum“)	0	0	0	12,55
10.02	Rogge	0	0	0	1,34
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0,33	0,33	0,33
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	0,33	0,33	1,51
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C	Sorgho	0	2,68	2,68	2,68
10.07 D	Andere granen	0	0	0	0
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	0	0	0	4,06

## B. Mout

(RE/ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.	4 <sup>e</sup> term.
		2	3	4	5	6
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	5,16	5,16
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	3,86	3,86
11.07 A II (a)	Mout niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	0	0

**VERORDENING (EEG) Nr. 364/78 VAN DE COMMISSIE**

van 22 februari 1978

tot vaststelling van de heffingen bij invoer die van toepassing zijn op rijst en op breukrijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad  
van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke  
ordering van de rijstmarkt<sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verorde-  
ning (EEG) nr. 1158/77<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 11,  
lid 2,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn  
bij invoer van rijst en breukrijst zijn vastgesteld in  
Verordening (EEG) nr. 87/78<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EEG) nr. 303/78<sup>(4)</sup>;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 87/78 genoemde voorschriften en uitvoer-  
ingsbepalingen op de aanbodsprijzen en de dagprij-

zen waarvan de Commissie kennis heeft gehad, aan-  
leiding geeft tot wijziging van de thans geldende hef-  
fingen, overeenkomstig de bij deze verordening in bij-  
lage gevoegde tabel,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, sub a) en b),  
van Verordening (EEG) nr. 1418/76 genoemde pro-  
dukten te innen heffingen zijn vastgesteld als vermeld  
in de bij deze verordening in bijlage gevoegde tabel.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 23 februari  
1978.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 februari 1978.

*Voor de Commissie*

*De Vice-Voorzitter*

Finn GUNDELACH

(1) PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

(2) PB nr. L 136 van 2. 6. 1977, blz. 13.

(3) PB nr. L 15 van 19. 1. 1978, blz. 5.

(4) PB nr. L 45 van 16. 2. 1978, blz. 10.



## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 22 februari 1978 tot vaststelling van de heffingen bij invoer die van toepassing zijn op rijst en op breukrijst

(RE / ton)

Tariefnummer	Omschrijving	Derde landen	ACS/LGO ( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )
10.06	Rijst :		
	A. Padie of gedopte rijst :		
	I. Padie :		
	a) rondkorrelige	58,96	26,48
	b) langkorrelige	63,72	28,86
	II. Gedopte rijst :		
	a) rondkorrelige	73,70	33,85
	b) langkorrelige	79,65	36,83
	B. Halfwitte of volwitte rijst :		
	I. Halfwitte rijst :		
	a) rondkorrelige	139,44	59,82
	b) langkorrelige	195,95	88,11
	II. Volwitte rijst :		
	a) rondkorrelige	148,50	64,00
	b) langkorrelige	210,06	94,78
	C. Breukrijst	65,51	30,26

(<sup>1</sup>) Onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 706/76.

(<sup>2</sup>) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 706/76, worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

**VERORDENING (EEG) Nr. 365/78 VAN DE COMMISSIE**

van 22 februari 1978

**tot vaststelling van de premies waarmee de heffingen bij invoer voor rijst en breukrijst worden verhoogd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad  
van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke  
ordering van de rijstmarkt<sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verorde-  
ning (EEG) nr. 1158/77<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13,  
lid 6,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen  
voor rijst en breukrijst dienen te worden toegevoegd,  
werden vastgesteld door Verordening (EEG) nr. 1954/  
77<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.  
304/78<sup>(4)</sup>;

Overwegende dat, in functie van de cif-prijzen en de  
cif-prijzen op termijn van deze dag, de premies die

aan de heffingen worden toegevoegd en die van  
kracht zijn, moeten worden gewijzigd volgens de tabel  
in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De premies, waarmee vooraf voor de invoer van rijst  
en van breukrijst vastgestelde heffingen worden ver-  
hoogd, worden vastgesteld overeenkomstig de in bijla-  
ge bij deze verordening gaande tabel.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 23 februari  
1978.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 februari 1978.

*Voor de Commissie*

*De Vice-Voorzitter*

Finn GUNDELACH

(1) PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

(2) PB nr. L 136 van 2. 6. 1977, blz. 13.

(3) PB nr. L 223 van 1. 9. 1977, blz. 8.

(4) PB nr. L 45 van 16. 2. 1978, blz. 12.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 22 februari 1978 tot vaststelling van de premies waarmede de heffingen bij invoer voor rijst en breukrijst worden verhoogd

*(RE/ton)*

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend 2	1e term. 3	2e term. 4	3e term. 5
10.06	Rijst :				
	A. Padie of gedopte rijst :				
	I. Padie :				
	a) rondkorrelige	0	0	0	—
	b) langkorrelige	0	0	0	—
	II. Gedopte rijst :				
	a) rondkorrelige	0	0	0	—
	b) langkorrelige	0	0	0	—
	B. Halfwitte of volwitte rijst :				
	I. Halfwitte rijst :				
	a) rondkorrelige	0	0	0	—
	b) langkorrelige	0	0	0	—
	II. Volwitte rijst :				
	a) rondkorrelige	0	0	0	—
	b) langkorrelige	0	0	0	—
	C. Breukrijst	0	0	0	0

**VERORDENING (EEG) Nr. 366/78 VAN DE COMMISSIE**

van 22 februari 1978

**houdende vaststelling van de restituties bij de uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3330/74 van de Raad van 19 december 1974 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2560/77<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 19, lid 2, laatste alinea, eerste zin,

Overwegende dat krachtens artikel 19 van Verordening (EEG) nr. 3330/74 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1, sub a), van die verordening genoemde producten en de prijzen voor deze producten in de Gemeenschap overbrugd kunnen worden door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 766/68 van de Raad van 18 juni 1968 houdende algemene regels inzake de restitutie bij uitvoer van suiker<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1489/76<sup>(4)</sup>, de restituties voor witte suiker en ruwe suiker, welke niet gedenatureerd en in onveranderde vorm uitgevoerd zijn, vastgesteld moeten worden rekening houdend met de toestand op de markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt voor suiker, en vooral met de in artikel 3 van genoemde verordening bedoelde prijs- en kostenelementen; dat volgens dezelfde tekst eveneens met het economische aspect van de voorgenomen uitvoertransactie rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat voor ruwe suiker de restitutie vastgesteld moet worden voor de standaardkwaliteit die bepaald is in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad van 9 april 1968 houdende vaststelling van de standaardkwaliteit voor ruwe suiker en van de plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap voor de berekening van de c.i.f.-prijzen in de sector suiker<sup>(5)</sup>; dat deze restitutie bovendien werd vastgesteld overeenkomstig artikel 5, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 766/68; dat kandijnsuiker in Verordening (EEG) nr. 394/70 van de Commissie van 2 maart 1970, houdende vaststelling van uitvoeringsbepalingen inzake de restituties bij uitvoer van suiker<sup>(6)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1467/77<sup>(7)</sup>, werd omschreven;

Overwegende dat de toestand op de wereldmarkt of de bijzondere eisen van bepaalde markten het noodzakelijk kunnen maken de restitutie voor suiker naar gelang van de bestemming te variëren;

Overwegende dat in bijzondere gevallen het bedrag van de restitutie kan worden vastgesteld bij besluiten van verschillende aard;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een omrekeningskoers gebaseerd op de effectieve pariteit voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contane maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %;
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden; dat het advies van het Monetair Comité gevraagd is;

Overwegende dat de restitutie elke twee weken moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds gewijzigd kan worden;

Overwegende dat de toepassing van deze regels op de huidige situatie van de suikermarkt en met name op de noteringen of prijzen van suiker in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de restitutie ter hoogte van de in de bijlage vermelde bedragen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

De restituties bij de uitvoer in onveranderde vorm van de in artikel 1, lid 1, sub a), van Verordening (EEG) nr. 3330/74 genoemde producten, welke niet gedenatureerd zijn, worden op de in de bijlage opgenomen bedragen vastgesteld.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 23 februari 1978.

(1) PB nr. L 359 van 31. 12. 1974, blz. 1.

(2) PB nr. L 303 van 28. 11. 1977, blz. 1.

(3) PB nr. L 143 van 25. 6. 1968, blz. 6.

(4) PB nr. L 167 van 26. 6. 1976, blz. 13.

(5) PB nr. L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3.

(6) PB nr. L 50 van 4. 3. 1970, blz. 1.

(7) PB nr. L 162 van 1. 7. 1977, blz. 6.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 februari 1978.

*Voor de Commissie*

*De Vice-Voorzitter*

Finn GUNDELACH

*BIJLAGE*

**bij de verordening van de Commissie van 22 februari 1978 houdende vaststelling van de restituties bij de uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm**

*(RE/100 kg)*

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag der heffing
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm : A. witte suiker; suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen B. ruwe suiker (a) kandijsuiker (b) andere ruwe suiker	18,50   18,55 <sup>(1)</sup> 15,00 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 766/68.

## VERORDENING (EEG) Nr. 367/78 VAN DE COMMISSIE

van 22 februari 1978

houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 232/75 betreffende de verkoop tegen verlaagde prijs van boter bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk en consumptie-ijs

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2560/77<sup>(2)</sup>, met name op artikel 6, lid 7,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 985/68 van de Raad van 15 juli 1968 houdende vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de interventie maatregelen op de markt voor boter en room<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2714/72<sup>(4)</sup>, met name op artikel 7 bis,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 232/75 van de Commissie van 30 januari 1975 betreffende de verkoop tegen verlaagde prijs van boter bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk en consumptie-ijs<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2904/77<sup>(6)</sup>, wordt bepaald dat de te koop gestelde

boter moet zijn opgeslagen vóór 1 juni 1977; dat het als gevolg van de ontwikkeling van de voorraden in de Gemeenschap aanbeveling verdient deze datum te vervangen door 1 november 1977;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 232/75 wordt de datum „1 juni 1977” vervangen door „1 november 1977”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 februari 1978.

*Voor de Commissie*

*De Vice-Voorzitter*

Finn GUNDELACH

(1) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

(2) PB nr. L 303 van 28. 11. 1977, blz. 1.

(3) PB nr. L 169 van 18. 7. 1968, blz. 1.

(4) PB nr. L 291 van 28. 12. 1972, blz. 15.

(5) PB nr. L 24 van 31. 1. 1975, blz. 45.

(6) PB nr. L 338 van 28. 12. 1977, blz. 16.

**VERORDENING (EEG) Nr. 368/78 VAN DE COMMISSIE**

van 22 februari 1978

houdende wijziging van de heffingen die bij invoer van op basis van granen en rijst verwerkte produkten van toepassing zijn

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2560/77<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 14, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt<sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1158/77<sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 12, lid 4,

Overwegende dat de bij de invoer van de op basis van granen en rijst verwerkte produkten van toepassing zijnde heffingen zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 168/78<sup>(5)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 326/78<sup>(6)</sup>;

Overwegende dat het laatst waargenomen verschil tussen de heffing van het basisprodukt met meer dan 2,5

rekeneenheden per ton afwijkt van het gemiddelde van de heffingen; dat de thans geldende heffingen derhalve, krachtens artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1579/74<sup>(7)</sup> overeenkomstig de bij deze verordening gevoegde tabel moeten worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De heffingen die moeten worden geheven bij de invoer van de in Verordening (EEG) nr. 2744/75<sup>(8)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2560/77, bedoelde op basis van granen en rijst verwerkte produkten en die zijn vastgesteld in de bijlage van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 168/78 worden gewijzigd overeenkomstig de bij deze verordening gevoegde tabel.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 23 februari 1978.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 februari 1978.

*Voor de Commissie*

*De Vice-Voorzitter*

Finn GUNDELACH

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.  
<sup>(2)</sup> PB nr. L 303 van 28. 11. 1977, blz. 1.  
<sup>(3)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.  
<sup>(4)</sup> PB nr. L 136 van 2. 6. 1977, blz. 13.  
<sup>(5)</sup> PB nr. L 25 van 31. 1. 1978, blz. 8.  
<sup>(6)</sup> PB nr. L 46 van 17. 2. 1978, blz. 29.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 168 van 25. 6. 1974, blz. 7.  
<sup>(8)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 22 februari 1978 houdende wijziging van de heffingen die bij invoer van op basis van granen en rijst verwerkte produkten van toepassing zijn

No. van het gemeenschappelijk douanetarief	Heffingen in RE/ton	
	Derde landen (met uitzondering van ACS- Staten of LGO)	ACS-Staten of LGO
11.02 A II <sup>(2)</sup>	143,55	138,55
11.02 B II b) <sup>(2)</sup>	104,87	102,37
11.02 C II <sup>(2)</sup>	125,65	123,15
11.02 D II <sup>(2)</sup>	81,01	78,51
11.02 E II b) <sup>(2)</sup>	143,55	138,55
11.02 F II <sup>(2)</sup>	143,55	138,55

<sup>(2)</sup> Voor het onderscheid tussen de produkten bedoeld in de posten 11.01 en 11.02 enerzijds en die bedoeld in onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de posten 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde mineralen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen, ook indien geplet, in vlokken of gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.



**VERORDENING (EEG) Nr. 369/78 VAN DE COMMISSIE**

van 22 februari 1978

**houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3330/74 van de Raad van 19 december 1974 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2560/77<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 15, lid 7,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1436/77<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 360/78<sup>(4)</sup>;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 1436/77 uiteengezette regelen en bepalingen op de gegevens waarover de Commissie thans be-

schikt, leidt tot het wijzigen van de thans van kracht zijnde heffingen, zoals aangegeven in de bijlage van de onderhavige verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 15, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3330/74 bedoelde heffingen worden voor ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vastgesteld, zoals aangegeven in de bijlage van deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 23 februari 1978.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 februari 1978.

*Voor de Commissie*

*De Vice-Voorzitter*

Finn GUNDELACH

<sup>(1)</sup> PB nr. L 359 van 31. 12. 1974, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 303 van 28. 11. 1977, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 161 van 1. 7. 1977, blz. 9.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 50 van 22. 2. 1978, blz. 15.

*BIJLAGE*

**bij de verordening van de Commissie van 22 februari 1978 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker**

*(RE/100 kg)*

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag der heffing
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm : A. witte suiker ; suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen B. ruwe suiker	24,49 20,37 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geïmporteerde ruwe suiker van 92 % afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68.

## II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## RAAD

## BESLUIT VAN DE RAAD

van 13 februari 1978

houdende vervanging van een plaatsvervangend lid van het Comité van het Europees Sociaal Fonds

(78/165/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2396/71 betreffende het Europees Sociaal Fonds<sup>(1)</sup>,

Gelet op het statuut van het Comité van het Europees Sociaal Fonds<sup>(2)</sup>, gewijzigd bij besluit van de Raad van 9 april 1968<sup>(3)</sup>, inzonderheid op artikel 7,

Gelet op het besluit van de Raad van 29 oktober 1975 houdende benoeming, voor de periode die afloopt op 28 oktober 1977, van de leden en plaatsvervangende leden van het Comité van het Europees Soicaal Fonds.

Overwegende dat er in bovengenoemd Comité een zetel voor een plaatsvervangend lid in de categorie Regeringsvertegenwoordigers vacant is geworden ingevolge het aftreden van de heer Winkett, waarvan de Raad op 21 september 1977 in kennis is gesteld;

Overwegende dat het mandaat van de leden van dit Comité blijft gelden zolang de Raad niet in hun vervanging heeft voorzien;

Gezien de voordracht die door de Britse Regering op 13 januari 1978 is ingediend,

BESLUIT:

*Enig artikel*

De heer G.R. Wilson wordt benoemd tot plaatsvervangend lid van het Comité van het Europees Soicaal Fonds, ter vervanging van de heer Winkett, in afwachting dat wordt voorzien in de vervanging van de leden van het Comité.

Gedaan te Brussel, 13 februari 1978.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

P. DALSAGER

<sup>(1)</sup> PB nr. L 249 van 10. 11. 1971, blz. 54.

<sup>(2)</sup> PB nr. 56 van 31. 8. 1960, blz. 1201/60.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 91 van 12. 4. 1968, blz. 25.

## RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 13 februari 1978

betreffende het houden van gecoördineerde enquêtes inzake conjunctuurstatistieken in de burgerlijke en utiliteitsbouw en de grond-, water- en wegenbouw

(78/166/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 213,

Gelet op Richtlijn 72/211/EEG van de Raad van 30 mei 1972 betreffende het houden van gecoördineerde enquêtes inzake conjunctuurstatistieken in de industrie en het ambacht<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 4,

Gezien de ontwerp-richtlijn, ingediend door de Commissie,

Overwegende dat de Commissie voor het vervullen van de haar bij het Verdrag opgedragen taken moet beschikken over een coherente en van Staat tot Staat vergelijkbare statistische documentatie over de ontwikkeling op korte termijn van de gehele economische situatie in de industrie en het ambacht in de Lid-Staten ;

Overwegende dat de krachtens bovengenoemde richtlijn op te stellen statistieken slechts betrekking hebben op de sectoren energie, winningsbedrijven en ben verwerkende industrie, maar niet op de burgerlijke en utiliteitsbouw en de grond-, water- en wegenbouw ;

Overwegende dat de burgerlijke en utiliteitsbouw en de grond-, water- en wegenbouw een bijzonder belangrijke sector van de industrie vormen en een sleutelpositie in de economische kringloop innemen ;

Overwegende dat de toenemende internationale verflechting en onderlinge afhankelijkheid van de conjunctuur en de economische politiek een geheel van statistische gegevens vereisen, met behulp waarvan het mogelijk zal zijn, de ontwikkeling op korte termijn in alle economische sectoren te volgen en passende en gecoördineerde maatregelen binnen het kader van de economische doelstellingen op korte en middellange termijn te treffen ;

Overwegende dat deze gegevens er derhalve toe dienen bij te dragen, storingen of discrepanties, alsook groei- of regressie-intensiteiten op sommige deelmarkten analyseerbaar te maken, hetgeen een onderverdeling naar „burgerlijke en utiliteitsbouw” en „grond-, water- en wegenbouw” vereist ;

Overwegende dat de in de afzonderlijke Lid-Staten beschikbare statistieken over de economische ontwikkeling op korte termijn in de burgerlijke en utiliteitsbouw en de grond-, water- en wegenbouw onvoldoende of te weinig vergelijkbaar zijn om als een geschikte basis voor het werk van de Commissie te dienen ;

Overwegende dat, ten einde de tenuitvoerlegging van de overwogen bepalingen te vergemakkelijken, bepaalde termijnen moeten worden vastgesteld voor het verstrekken van de vereiste statistische documenten ;

Overwegende dat er rekening mee moet worden gehouden dat de administratieve regelingen en handelwijzen betreffende de bouwvergunningen van Lid-Staat tot Lid-Staat verschillen ;

Overwegende dat in verband met de aard van de structuur van de werkgelegenheid in de burgerlijke en utiliteitsbouw en de grond-, water- en wegenbouw in deze of gene Lid-Staat de gegevens over het gepresenteerde arbeidsvolume onvoldoende significant kunnen zijn voor het waarnemen van de economische ontwikkeling op korte termijn in deze sector,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD :

### *Artikel 1*

De Lid-Staten treffen, in technische samenwerking met de Commissie, alle passende maatregelen om, op basis van gecoördineerde definities en methoden, de kwantitatieve statistische gegevens te verzamelen, welke nodig zijn voor de waarneming van de conjuncturele en economische ontwikkeling in de burgerlijke en utiliteitsbouw en de grond-, water- en wegenbouw.

### *Artikel 2*

De statistieken hebben betrekking op de activiteiten in de burgerlijke en utiliteitsbouw en de grond-, water- en wegenbouw zoals deze in afdeling 5 van de Algemene systematische bedrijfsindeling in de Europese Gemeenschappen (NACE), uitgave 1970, worden omschreven.

De gegevens zijn afkomstig, hetzij uit statistische enquêtes en hebben in dat geval ten minste betrekking op ondernemingen waarin 20 of meer personen werkzaam zijn, hetzij uit ambtelijke bescheiden, zoals bij voorbeeld de bouwvergunningen. In het belang van een snelle beschikbaarstelling van de uitkomsten kunnen de door de ondernemingen te verstrekken gegevens op representatieve wijze worden verzameld ; de statistische eenheid voor deze gegevens is de eenheid van economische activiteit zoals die gedefinieerd is in deel I van de NACE.

Als grondslag voor de opstelling van deze statistieken voor de behoeften der Gemeenschappen dient de NACE.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 128 van 3. 6. 1972, blz. 28.

*Artikel 3*

De statistieken omvatten de volgende variabelen of indicatoren :

a) Maandelijks te verzamelen gegevens :

1. De bouwvergunningen
  - 1.1. Het aantal voor woningbouw verleende bouwvergunningen onder vermelding van het aantal woningen alsmede van de woonbare oppervlakte en/of de bouwinhoud
  - 1.2. Het aantal voor utiliteitsbouw verleende bouwvergunningen onder vermelding van het aantal gebouwen alsmede de nuttige oppervlakte en/of de daarmee overeenstemmende bouwinhoud
2. De indexcijfers van de produktie
  - 2.1. Het indexcijfer van de produktie in de burgerlijke en utiliteitsbouw en de grond-, water- en wegebouw
    - 2.1.1. Het indexcijfer van de produktie in de burgerlijke en utiliteitsbouw
    - 2.1.2. Het indexcijfer van de produktie in de grond-, water- en wegebouw
3. De orderontvangsten
  - 3.1. Het indexcijfer van de orders voor de burgerlijke en utiliteitsbouw en de grond-, water- en wegebouw
    - 3.1.1. De orders voor de burgerlijke en utiliteitsbouw, in waarde of de waarde van het aantal begonnen woongebouwen en utiliteitsgebouwen
    - 3.1.2. De orders voor de grond-, water- en wegebouw, in waarde ;

b) Vooreerst ten minste driemaandelijks te verzamelen gegevens, waarbij de Commissie deze periodiciteit in overeenstemming met de Lid-Staten kan wijzigen :

4. Het aantal werknemers, waaronder handarbeiders
5. Het totaal der brutolonen en- salarissen
6. Het gepresteerde arbeidsvolume
  - 6.1. Het aantal gewerkte uren in de burgerlijke en utiliteitsbouw
  - 6.2. Het aantal gewerkte uren in de grond-, water- en wegebouw.

*Artikel 4*

1. De gegevens worden uiterlijk in de loop van het vierde kwartaal na kennisgeving van deze richtlijn voor de eerste maal verzameld en hebben betrekking op de voorafgaande maand of het voorafgaande kwartaal.

2. De Lid-Staten die niet over een statistiek van de bouwvergunningen (variabele 1) beschikken en waarvan het administratieve systeem zich niet leent voor het opstellen van zulk een statistiek, zijn vrijgesteld van het verstrekken van de gegevens betreffende deze variabele.

De Lid-Staten die niet over een statistiek beschikken van het gepresteerde arbeidsvolume (variabele 6) of waarvoor het aantal gewerkte uren geen goede indicator is van het gepresteerde arbeidsvolume ten gevolge van de structuur van de werkgelegenheid in de burgerlijke en utiliteitsbouw en de grond-, water- en wegebouw, zijn vrijgesteld van het verstrekken van de gegevens betreffende deze variabele.

3. De Lid-Staten krijgen een termijn van twee jaar, te rekenen vanaf de datum van kennisgeving van deze richtlijn, om de gegevens betreffende het algemene indexcijfer van de produktie in de burgerlijke en utiliteitsbouw en de grond-, water- en wegebouw (variabele 2.1) ter beschikking te stellen.

4. De Lid-Staten krijgen een termijn van vier jaar, te rekenen vanaf de datum van kennisgeving van deze richtlijn, voor :

- de onderverdeling van het algemene indexcijfer van de produktie (variabele 2.1) in een indexcijfer van de produktie in de burgerlijke en utiliteitsbouw (variabele 2.1.1) en een indexcijfer van de produktie in de grond-, water- en wegebouw (variabele 2.1.2) ;
- het verstrekken van gegevens over het algemene indexcijfer voor de orderontvangsten in de burgerlijke en utiliteitsbouw en de grond-, water- en wegebouw (variabele 3.1) en van gegevens over de orderontvangsten in de grond-, water- en wegebouw, in waarde (variabele 3.1.2) ;
- het verstrekken van gegevens over het aantal handarbeiders, afzonderlijk van die over het aantal hoofarbeiders (variabele 4).

5. Gedurende een overgangperiode die, te rekenen vanaf de kennisgeving van deze richtlijn, evenwel niet langer mag duren dan vier jaar, mogen de gegevens betreffende variabele 3.1.1 worden vervangen door gegevens over het aantal begonnen woongebouwen en het aantal begonnen utiliteitsgebouwen, met vermelding van het woonbare/nuttige oppervlak of van de bouwinhoud.

*Artikel 5*

De Lid-Staten nemen alle passende maatregelen om de uitvoerings-, verwerkings- en berekeningstermijnen van de enquêtes tot een minimum te beperken en de uitkomsten van deze statistieken zo snel mogelijk ter beschikking van de Commissie te stellen.

*Artikel 6*

Gedaan te Brussel, 13 februari 1978.

De kosten in verband met de opstelling van de statistieken in de Lid-Staten blijven ten laste van de nationale begrotingen.

*Artikel 7*

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

P. DALSAGER

**BESLUIT VAN DE RAAD**

van 13 februari 1978

**tot vaststelling van een gecoördineerd programma van de Europese Economische Gemeenschap op het gebied van de registratie van aangeboren afwijkingen**  
**(Onderzoek op het gebied van de geneeskunde en de volksgezondheid)**

(78/167/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 235,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité <sup>(2)</sup>,

Overwegende dat de Gemeenschap krachtens artikel 2 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap tot taak heeft binnen de gehele Gemeenschap een harmonische ontwikkeling van de economische activiteit, een gestadige en evenwichtige expansie en een toenemende verbetering van de levensstandaard te bevorderen ;

Overwegende dat de Raad in zijn resolutie van 14 januari 1974 betreffende een eerste actieprogramma van de Europese Gemeenschappen op het gebied van wetenschap en technologie <sup>(3)</sup>, erop heeft gewezen dat er op passende wijze gebruik dient te worden gemaakt van het gehele gamma van beschikbare wegen en middelen, met inbegrip van gecoördineerde acties, en dat het, telkens wanneer dit wenselijk blijkt, mogelijk moet worden gemaakt derde landen, meer in het bijzonder Europese, bij deze acties te betrekken ;

Overwegende dat de Raad in zijn resolutie van 14 januari 1974 betreffende met name de coördinatie van de nationale beleidsregels op het gebied van wetenschap en technologie <sup>(4)</sup> de communautaire instellingen, daartoe bijgestaan door het Comité voor wetenschappelijk en technisch onderzoek (CREST), heeft belast met de geleidelijke totstandbrenging van deze coördinatie ;

Overwegende dat een gecoördineerd onderzoekprogramma van de Gemeenschap op het gebied van de registratie van aangeboren afwijkingen een doeltreffende bijdrage tot de verwezenlijking van bovengenoemde doelstellingen lijkt ;

Overwegende dat de Lid-Staten het voornemen hebben om in het kader van de voorschriften en procedures die op hun nationale programma's van toepassing

zijn, het in bijlage I beschreven onderzoek uit te voeren, en dat zij bereid zijn dit onderzoek in te passen in een coördinatie op communautair niveau over een periode van drie jaar ;

Overwegende dat de uitvoering van het in bijlage I beschreven onderzoek een financiële bijdrage van ongeveer 850 000 rekeneenheden van de Lid-Staten vereist ;

Overwegende dat de Gemeenschap de bevoegdheid bezit om op de onder het onderhavige besluit vallende terreinen overeenkomsten met derde landen te sluiten ; dat het dienstig kan zijn de bij dit besluit ingestelde coördinatie uit te breiden tot onderzoek dat wordt verricht in de Staten die deelnemen aan de Europese samenwerking op het gebied van het wetenschappelijk en technisch onderzoek (COST) ; dat enerzijds de procedureregels dienen te worden vastgesteld die het spoedig sluiten van deze overeenkomsten mogelijk maken en anderzijds zodra dit besluit is aangenomen onderhandelingen met de desbetreffende landen dienen te worden geopend ;

Overwegende dat het Verdrag niet voorziet in de hiertoe vereiste specifieke bevoegdheden ;

Overwegende dat het Comité voor wetenschappelijk en technisch onderzoek (CREST) zijn advies over het voorstel van de Commissie heeft uitgebracht,

BESLUIT :

*Artikel 1*

De Gemeenschap zal gedurende een periode van drie jaar een gecoördineerd programma op het gebied van de registratie van aangeboren afwijkingen ten uitvoer leggen, hierna te noemen „het programma”.

Dit programma zal bestaan in het coördineren op communautair niveau van het in bijlage I beschreven onderzoek, dat deel uitmaakt van het onderzoekprogramma van de Lid-Staten.

*Artikel 2*

De Commissie wordt met deze coördinatie belast.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 299 van 12. 12. 1977, blz. 47.

<sup>(2)</sup> Advies uitgebracht op 23/24. 11. 1977 (nog niet verschenen in PB).

<sup>(3)</sup> PB nr. C 7 van 29. 1. 1974, blz. 6.

<sup>(4)</sup> PB nr. C 7 van 29. 1. 1974, blz. 2.

*Artikel 3*

De financiële bijdrage van de Gemeenschap tot dit programma wordt vastgesteld op ten hoogste 330 000 rekeneenheden; de rekeneenheid is die welke wordt omschreven in de van toepassing zijnde financiële reglementen.

*Artikel 4*

Ten einde de uitvoering van het programma te vergemakkelijken, wordt een comité voor het programma „registratie van aangeboren afwijkingen” ingesteld, hierna te noemen „het comité”.

De Commissie wijst in overleg met het comité een projectleider aan. Deze staat in het bijzonder de Commissie bij haar coördinatiewerkzaamheden bij.

De taakomschrijving en de samenstelling van het comité zijn vastgesteld in bijlage II.

Het comité stelt zijn reglement van orde vast. De Commissie neemt het secretariaat van het comité waar.

*Artikel 5*

Overeenkomstig een door de Commissie in overleg met het comité vast te stellen procedure wisselen de deelnemende Lid-Staten regelmatig alle nuttige informatie uit over de uitvoering van het onderzoek dat onder het programma valt en zenden zij aan de Commissie alle voor de coördinatie nuttige gegevens. Voorts trachten zij de Commissie gegevens te verstrekken over gelijksoortige onderzoekwerkzaamheden die worden gepland of uitgevoerd door instanties die niet onder hun bevoegdheid vallen. Deze gegevens dienen als vertrouwelijk te worden behandeld indien de Lid-Staat die ze verstrekt, hierom verzoekt.

Ieder jaar stelt de Commissie aan de hand van de haar verstrekte informatie een rapport over de stand van zaken op, dat zij aan de Lid-Staten en aan het Europese Parlement toezendt.

Aan het einde van de coördinatieperiode dient de Commissie in overleg met het comité bij de Lid-Staten en het Europese Parlement een algemeen verslag in over de uitvoering en de resultaten van het programma. De Commissie publiceert dit rapport zes maanden na de toezending aan de Lid-Staten, tenzij een Lid-Staat hiertegen bezwaar maakt. In dat geval wordt het rapport, op verzoek, uitsluitend ter beschikking gesteld van instellingen en ondernemingen waarvan de onderzoek- of produktiewerkzaamheden toegang rechtvaardigen tot de kennis die voortvloeit uit het onderzoek dat onder het programma valt. De Commissie kan maatregelen treffen opdat het rapport vertrouwelijk blijft en niet aan derden wordt doorgegeven.

*Artikel 6*

1. In overeenstemming met artikel 228 van het Verdrag kan de Gemeenschap overeenkomsten sluiten met andere Staten die bij de Europese samenwerking op het gebied van het wetenschappelijk en technisch onderzoek (COST) zijn betrokken, ten einde de in dit besluit bedoelde coördinatie uit te breiden tot onderzoek dat in deze Staten wordt verricht.

2. De Commissie wordt gemachtigd te onderhandelen over de in lid 1 bedoelde overeenkomsten.

*Artikel 7*

Dit besluit wordt van kracht op 1 januari 1978.

Gedaan te Brussel, 13 februari 1978.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

P. DALSAGER

*BIJLAGE I***ONDERZOEKPROGRAMMA OP HET GEBIED VAN DE REGISTRATIE VAN  
AANGEBOREN AFWIJKINGEN****(Gecoördineerd programma)**

Het onderzoek zal worden uitgevoerd met het oog op het vergaren van wetenschappelijke en technische kennis op dit gebied, dat wegens zijn belang op communautair niveau is uitgekozen.

Het onderzoek dient de volgende onderwerpen te omvatten :

1. registratie van aangeboren afwijkingen en van overgeërfde biochemische en chromosomenafwijkingen in specifieke gebieden van de Gemeenschap. De registratie zal geleidelijk betrekking hebben op de anomalieën van het zenuwstelsel (anencefalie, spina bifida, enz.), mongolisme, ernstige afwijkingen van de ledematen, multipale afwijkingen, fenyketonurie en coeliakie ;
2. registratie van twee- en meerlingzwangerschappen in specifieke gebieden van de Gemeenschap ;
3. methodologische studies op dit gebied met het oog op een optimale coördinatie van bestaande nationale registers en registratieprocedures.

De coördinatie omvat de volgende regionale registers in de Lid-Staten :

België :	Brugge en Henegouwen
Denemarken :	Odense
Frankrijk :	Parijs
Duitsland :	Hessen
Ierland :	Dublin en Galway
Italië :	Florence en Rome
Luxemburg :	Luxemburg
Nederland :	Leidschendam
Verenigd Koninkrijk :	Belfast, Glasgow en Liverpool.

Deze landen zullen op de drie bovengenoemde punten bijdragen door middel van onderzoek.

---



*BIJLAGE II***TAAKOMSCHRIJVING EN SAMENSTELLING VAN HET COMITÉ VOOR HET  
GECOÖRDINEERD PROGRAMMA „REGISTRATIE VAN AANGEBOREN  
AFWIJKINGEN”**

1. Het comité :
    - 1.1. draagt bij tot de optimale uitvoering van het programma door zijn advies over alle aspecten ervan uit te brengen ;
    - 1.2. beoordeelt de resultaten en formuleert conclusies over de toepassing daarvan ;
    - 1.3. zorgt voor de uitwisseling van informatie als bedoeld in artikel 5, eerste alinea ;
    - 1.4. houdt zich op de hoogte van het onderzoek dat in de verschillende landen wordt verricht op de gebieden die onder het gecoördineerde programma vallen, meer in het bijzonder van de wetenschappelijke en technische ontwikkelingen die een weerslag op de uitvoering van het programma kunnen hebben ;
    - 1.5. verstrekt de projectleider richtlijnen.
  2. De rapporten en adviezen van het comité worden bij de Commissie en de deelnemende Lid-Staten ingediend. De Commissie legt deze adviezen aan het CREST voor.
  3. Het comité bestaat uit degenen die zijn belast met het coördineren van de nationale bijdragen tot het programma, alsmede de projectleider. Ieder lid mag zich door deskundigen laten vergezellen.
-

**BESLUIT VAN DE RAAD**

van 13 februari 1978

**tot vaststelling van een gecoördineerd programma van de Europese Economische Gemeenschap op het gebied van de celveroudering en de vermindering van het functioneel vermogen van organen****(Onderzoek op het gebied van de geneeskunde en de volksgezondheid)**

(78/168/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 235,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement<sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité<sup>(2)</sup>,

Overwegende dat de Gemeenschap krachtens artikel 2 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap tot taak heeft binnen de gehele Gemeenschap een harmonische ontwikkeling van de economische activiteit, een gestadige en evenwichtige expansie en een toenemende verbetering van de levensstandaard te bevorderen;

Overwegende dat de Raad in zijn resolutie van 14 januari 1974 betreffende een eerste actieprogramma van de Europese Gemeenschappen op het gebied van wetenschap en technologie<sup>(3)</sup>, erop heeft gewezen dat er op passende wijze gebruik dient te worden gemaakt van het gehele gamma van beschikbare wegen en middelen, met inbegrip van gecoördineerde acties, en dat het, telkens wanneer dit wenselijk blijkt, mogelijk moet worden gemaakt derde landen, meer in het bijzonder Europese, bij deze acties te betrekken;

Overwegende dat de Raad in zijn resolutie van 14 januari 1974 betreffende met name de coördinatie van de nationale beleidsregels op het gebied van wetenschap en technologie<sup>(4)</sup> de communautaire instellingen, daartoe bijgestaan door het Comité voor wetenschappelijk en technisch onderzoek (CREST), heeft belast met de geleidelijke totstandbrenging van deze coördinatie;

Overwegende dat een gecoördineerd onderzoekprogramma van de Gemeenschap op het gebied van de celveroudering en de vermindering van het functioneel vermogen van organen een doeltreffende bijdrage tot de verwezenlijking van bovengenoemde doelstellingen lijkt;

Overwegende dat de Lid-Staten het voornemen hebben om in het kader van de voorschriften en procedu-

res die op hun nationale programma's van toepassing zijn, het in bijlage I beschreven onderzoek uit te voeren, en dat zij bereid zijn dit onderzoek in te passen in een coördinatie op communautair niveau over een periode van vier jaar;

Overwegende dat de uitvoering van het in bijlage I beschreven onderzoek een financiële bijdrage van ongeveer 4 miljoen rekeneenheden van de Lid-Staten vereist;

Overwegende dat de Gemeenschap de bevoegdheid bezit om op de onder het onderhavige besluit vallende terreinen overeenkomsten met derde landen te sluiten; dat het dienstig kan zijn de bij dit besluit ingestelde coördinatie uit te breiden tot onderzoek dat wordt verricht in de Staten die deelnemen aan de Europese samenwerking op het gebied van het wetenschappelijk en technisch onderzoek (COST); dat enerzijds de procedureregels dienen te worden vastgesteld die het spoedig sluiten van deze overeenkomsten mogelijk maken en anderzijds zodra dit besluit is aangenomen onderhandelingen met de desbetreffende landen dienen te worden geopend;

Overwegende dat het Verdrag niet voorziet in de hiertoe vereiste specifieke bevoegdheden;

Overwegende dat het Comité voor wetenschappelijk en technisch onderzoek (CREST) zijn advies over het voorstel van de Commissie heeft uitgebracht,

BESLUIT:

*Artikel 1*

De Gemeenschap zal gedurende een periode van vier jaar een gecoördineerd programma op het gebied van de celveroudering en de vermindering van het functioneel vermogen van organen ten uitvoer leggen, hierna te noemen „het programma”.

Dit programma zal bestaan in het coördineren op communautair niveau van het in bijlage I beschreven onderzoek, dat deel uitmaakt van het onderzoekprogramma van de Lid-Staten.

(1) PB nr. C 299 van 12. 12. 1977, blz. 47.

(2) Advies uitgebracht op 23/24. 11. 1977 (nog niet verschenen in PB).

(3) PB nr. C 7 van 29. 1. 1974, blz. 6.

(4) PB nr. C 7 van 29. 1. 1974, blz. 2.

*Artikel 2*

De Commissie wordt met deze coördinatie belast.

*Artikel 3*

De financiële bijdrage van de Gemeenschap tot dit programma wordt vastgesteld op ten hoogste 400 000 rekeneenheden; de rekeneenheid is die welke wordt omschreven in de van toepassing zijnde financiële reglementen.

*Artikel 4*

Ten einde de uitvoering van het programma te vergemakkelijken, wordt een comité voor het programma „celveroudering en vermindering van het functioneel vermogen van organen” ingesteld, hierna te noemen „het comité”.

De Commissie wijst in overleg met het comité een projectleider aan. Deze staat in het bijzonder de Commissie bij haar coördinatiewerkzaamheden bij.

De taakomschrijving en de samenstelling van het comité zijn vastgesteld in bijlage II.

Het comité stelt zijn reglement van orde vast. De Commissie neemt het secretariaat van het comité waar.

*Artikel 5*

Overeenkomstig een door de Commissie in overleg met het comité vast te stellen procedure wisselen de deelnemende Lid-Staten regelmatig alle nuttige informatie uit over de uitvoering van het onderzoek dat onder het programma valt en zenden zij aan de Commissie alle voor de coördinatie nuttige gegevens. Voorts trachten zij de Commissie gegevens te verstrekken over gelijksoortige onderzoekwerkzaamheden die worden gepland of uitgevoerd door instanties die niet onder hun bevoegdheid vallen. Deze gegevens dienen als vertrouwelijk te worden behandeld indien de Lid-Staat die ze verstrekt, hierom verzoekt.

Ieder jaar stelt de Commissie aan de hand van de haar verstrekte informatie een rapport over de stand van zaken op, dat zij aan de Lid-Staten en aan het Europese Parlement toezendt.

Aan het einde van de coördinatieperiode dient de Commissie in overleg met het comité bij de Lid-Staten en het Europese Parlement een algemeen verslag in over de uitvoering en de resultaten van het programma. De Commissie publiceert dit rapport zes maanden na de toezending aan de Lid-Staten, tenzij een Lid-Staat hiertegen bezwaar maakt. In dat geval wordt het rapport, op verzoek, uitsluitend ter beschikking gesteld van instellingen en ondernemingen waarvan de onderzoek- of produktiewerkzaamheden toegang rechtvaardigen tot de kennis die voortvloeit uit het onderzoek dat onder het programma valt. De Commissie kan maatregelen treffen opdat het rapport vertrouwelijk blijft en niet aan derden wordt doorgegeven.

*Artikel 6*

1. In overeenstemming met artikel 228 van het Verdrag kan de Gemeenschap overeenkomsten sluiten met andere Staten die bij de Europese samenwerking op het gebied van het wetenschappelijk en technisch onderzoek (COST) zijn betrokken, ten einde de in dit besluit bedoelde coördinatie uit te breiden tot onderzoek dat in deze Staten wordt verricht.

2. De Commissie wordt gemachtigd te onderhandelen over de in lid 1 bedoelde overeenkomsten.

*Artikel 7*

Dit besluit wordt van kracht op 1 januari 1978.

Gedaan te Brussel, 13 februari 1978.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

P. DALSAGER

*BIJLAGE I***ONDERZOEKPROGRAMMA OP HET GEBIED VAN DE CELVEROUDERING EN DE VERMINDERING VAN HET FUNCTIONEEL VERMOGEN VAN ORGANEN****(Gecoördineerd programma)**

Het onderzoek zal worden uitgevoerd met het oog op het vergaren van wetenschappelijke en technische kennis op dit gebied, dat wegens zijn belang op communautair niveau is uitgekozen.

Het onderzoek dient de volgende onderwerpen te omvatten :

1. cellulaire grondslag van veroudering van de lever : biofysisch en biochemisch onderzoek van de met de leeftijd verband houdende, voortschrijdende wijzigingen van de functie van het orgaan, de cel en op subcellulair niveau, met inbegrip van vergelijkende studies van andere celtypes ;
2. immuniteitsreactie bij het ouder worden : gericht onderzoek op dieren en in beperktere mate op mensen, van de wijzigingen van het immunitietssysteem onder invloed van de leeftijd, met de nadruk op immunodeficiënties en therapiemogelijkheden ;
3. veroudering van de ooglenzen : fysiologisch, morfologisch en biochemisch onderzoek op menselijk en dierlijk weefsel van de met de leeftijd verband houdende functiewijzigingen die leiden tot ouderdomsstaar.

Bij de coördinatie zijn de volgende organisaties voor medisch onderzoek of deelnemende instituten uit de Lid-Statens betrokken :

België :	FGWO Fonds voor Geneeskundig Wetenschappelijk Onderzoek, Brussel
Denemarken :	Danish Medical Research Council, Kopenhagen
Frankrijk :	INSERM Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale, Parijs
Duitsland :	Institut für experimentelle Ophthalmologie der Universität Bonn Abteilung Biochemie des Auges, Bonn-Venusberg Max-Planck-Institut für Immunbiologie, Freiburg-Zähringen
Ierland :	Medical Research Council of Ireland, Dublin
Italië :	CNR Consiglio Nazionale della Ricerca, Rome
Nederland :	Laboratorium voor Biochemie, Universiteit van Nijmegen, Nijmegen Instituut voor Experimentele Gerontologie TNO, Rijswijk Centraal Laboratorium Bloed Transfusiedienst, Amsterdam
Verenigd Koninkrijk :	MRC Medical Research Council, Londen

Deze landen zullen op de drie bovengenoemde punten bijdragen door middel van onderzoek.

*BIJLAGE II***TAAKOMSCHRIJVING EN SAMENSTELLING VAN HET COMITÉ VOOR HET  
GECOÖRDINEERD PROGRAMMA „CELVEROUDERING EN VERMINDERING VAN  
HET FUNCTIONEEL VERMOGEN VAN ORGANEN”**

1. Het comité :
    - 1.1. draagt bij tot de optimale uitvoering van het programma door zijn advies over alle aspecten ervan uit te brengen ;
    - 1.2. beoordeelt de resultaten en formuleert conclusies over de toepassing daarvan ;
    - 1.3. zorgt voor de uitwisseling van informatie als bedoeld in artikel 5, eerste alinea ;
    - 1.4. houdt zich op de hoogte van het onderzoek dat in de verschillende landen wordt verricht op de gebieden die onder het gecoördineerde programma vallen, meer in het bijzonder van de wetenschappelijke en technische ontwikkelingen die een weerslag op de uitvoering van het programma kunnen hebben ;
    - 1.5. verstrekt de projectleider richtlijnen.
  2. De rapporten en adviezen van het comité worden bij de Commissie en de deelnemende Lid-Staten ingediend. De Commissie legt deze adviezen aan het CREST voor.
  3. Het comité bestaat uit degenen die zijn belast met het coördineren van de nationale bijdragen tot het programma, alsmede de projectleider. Ieder lid mag zich door deskundigen laten vergezellen.
-

**BESLUIT VAN DE RAAD**

van 13 februari 1978

tot vaststelling van een gecoördineerd programma van de Europese Economische Gemeenschap op het gebied van de extracorporale oxygenatie

(Onderzoek op het gebied van de geneeskunde en de volksgezondheid)

(78/169/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 235,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement<sup>(1)</sup>,Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité<sup>(2)</sup>,

Overwegende dat de Gemeenschap krachtens artikel 2 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap tot taak heeft binnen de gehele Gemeenschap een harmonische ontwikkeling van de economische activiteit, een gestadige en evenwichtige expansie en een toenemende verbetering van de levensstandaard te bevorderen ;

Overwegende dat de Raad in zijn resolutie van 14 januari 1974 betreffende een eerste actieprogramma van de Europese Gemeenschappen op het gebied van wetenschap en technologie<sup>(3)</sup>, erop heeft gewezen dat er op passende wijze gebruik dient te worden gemaakt van het gehele gamma van beschikbare wegen en middelen, met inbegrip van gecoördineerde acties, en dat het, telkens wanneer dit wenselijk blijkt, mogelijk moet worden gemaakt derde landen, meer in het bijzonder Europese, bij deze acties te betrekken ;Overwegende dat de Raad in zijn resolutie van 14 januari 1974 betreffende met name de coördinatie van de nationale beleidsregels op het gebied van wetenschap en technologie<sup>(4)</sup> de communautaire instellingen, daartoe bijgestaan door het Comité voor wetenschappelijk en technisch onderzoek (CREST), heeft belast met de geleidelijke totstandbrenging van deze coördinatie ;

Overwegende dat een gecoördineerd onderzoekprogramma van de Gemeenschap op het gebied van de extracorporale oxygenatie een doeltreffende bijdrage tot de verwezenlijking van bovengenoemde doelstellingen lijkt ;

Overwegende dat de Lid-Staten het voornemen hebben om in het kader van de voorschriften en procedures die op hun nationale programma's van toepassing

zijn, het in bijlage I beschreven onderzoek uit te voeren, en dat zij bereid zijn dit onderzoek in te passen in een coördinatie op communautair niveau over een periode van vier jaar ;

Overwegende dat de uitvoering van het in bijlage I beschreven onderzoek een financiële bijdrage van ongeveer 4,1 miljoen rekeneenheden van de Lid-Staten vereist ;

Overwegende dat de Gemeenschap de bevoegdheid bezit om op de onder het onderhavige besluit vallende terreinen overeenkomsten met derde landen te sluiten ; dat het dienstig kan zijn de bij dit besluit ingestelde coördinatie uit te breiden tot onderzoek dat wordt verricht in de Staten die deelnemen aan de Europese samenwerking op het gebied van het wetenschappelijk en technisch onderzoek (COST) ; dat enerzijds de procedureregels dienen te worden vastgesteld die het spoedig sluiten van deze overeenkomsten mogelijk maken en anderzijds zodra dit besluit is aangenomen onderhandelingen met de desbetreffende landen dienen te worden geopend ;

Overwegende dat het Verdrag niet voorziet in de hiertoe vereiste specifieke bevoegdheden ;

Overwegende dat het Comité voor wetenschappelijk en technisch onderzoek (CREST) zijn advies over het voorstel van de Commissie heeft uitgebracht,

BESLUIT :

*Artikel 1*

De Gemeenschap zal gedurende een periode van vier jaar een gecoördineerd programma op het gebied van de extracorporale oxygenatie ten uitvoer leggen, hierna te noemen „het programma”.

Dit programma zal bestaan in het coördineren op communautair niveau van het in bijlage I beschreven onderzoek, dat deel uitmaakt van het onderzoekprogramma van de Lid-Staten.

*Artikel 2*

De Commissie wordt met deze coördinatie belast.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 299 van 12. 12. 1977, blz. 47.<sup>(2)</sup> Advies uitgebracht op 23/24. 11. 1977 (nog niet verschenen in PB).<sup>(3)</sup> PB nr. C 7 van 29. 1. 1974, blz. 6.<sup>(4)</sup> PB nr. C 7 van 29. 1. 1974, blz. 2.

*Artikel 3*

De financiële bijdrage van de Gemeenschap tot dit programma wordt vastgesteld op ten hoogste 360 000 rekeneenheden; de rekeneenheid is die welke wordt omschreven in de van toepassing zijnde financiële reglementen.

*Artikel 4*

Ten einde de uitvoering van het programma te vergemakkelijken, wordt een comité voor het programma „extracorporale oxygenatie” ingesteld, hierna te noemen „het comité”.

De Commissie wijst in overleg met het comité een projectleider aan. Deze staat in het bijzonder de Commissie bij haar coördinatiewerkzaamheden bij.

De taakomschrijving en de samenstelling van het comité zijn vastgesteld in bijlage II.

Het comité stelt zijn reglement van orde vast. De Commissie neemt het secretariaat van het comité waar.

*Artikel 5*

Overeenkomstig een door de Commissie in overleg met het comité vast te stellen procedure wisselen de deelnemende Lid-Staten regelmatig alle nuttige informatie uit over de uitvoering van het onderzoek dat onder het programma valt en zenden zij aan de Commissie alle voor de coördinatie nuttige gegevens. Voorts trachten zij de Commissie gegevens te verstrekken over gelijksoortige onderzoekwerkzaamheden die worden gepland of uitgevoerd door instanties die niet onder hun bevoegdheid vallen. Deze gegevens dienen als vertrouwelijk te worden behandeld indien de Lid-Staat die ze verstrekt, hierom verzoekt.

Ieder jaar stelt de Commissie aan de hand van de haar verstrekte informatie een rapport over de stand van zaken op, dat zij aan de Lid-Staten en aan het Europese Parlement toezendt.

Aan het einde van de coördinatieperiode dient de Commissie in overleg met het comité bij de Lid-Staten en het Europese Parlement een algemeen verslag in over de uitvoering en de resultaten van het programma. De Commissie publiceert dit rapport zes maanden na de toezending aan de Lid-Staten, tenzij een Lid-Staat hiertegen bezwaar maakt. In dat geval wordt het rapport, op verzoek, uitsluitend ter beschikking gesteld van instellingen en ondernemingen waarvan de onderzoek- of produktiewerkzaamheden toegang rechtvaardigen tot de kennis die voortvloeit uit het onderzoek dat onder het programma valt. De Commissie kan maatregelen treffen opdat het rapport vertrouwelijk blijft en niet aan derden wordt doorgegeven.

*Artikel 6*

1. In overeenstemming met artikel 228 van het Verdrag kan de Gemeenschap overeenkomsten sluiten met andere Staten die bij de Europese samenwerking op het gebied van het wetenschappelijk en technisch onderzoek (COST) zijn betrokken, ten einde de in dit besluit bedoelde coördinatie uit te breiden tot onderzoek dat in deze Staten wordt verricht.

2. De Commissie wordt gemachtigd te onderhandelen over de in lid 1 bedoelde overeenkomsten.

*Artikel 7*

Dit besluit wordt van kracht op 1 januari 1978.

Gedaan te Brussel, 13 februari 1978.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

P. DALSAGER

## BIJLAGE I

## ONDERZOEKPROGRAMMA OP HET GEBIED VAN DE EXTRACORPORALE OXYGENATIE

(Gecoördineerd programma)

Het onderzoek zal worden uitgevoerd met het oog op het vergaren van wetenschappelijke en technische kennis op dit gebied, dat wegens zijn belang op communautair niveau is uitgekozen.

Het onderzoek dient de volgende onderwerpen te omvatten :

1. Voortdurende verbetering van de prestaties met de huidige oxygenatormethoden, ten einde de beperkingen gesteld door diffusieweerstand en bloedbeschadiging te overwinnen :
  - a) klinische toepasbaarheid van het invoeren van een beheerste secundaire stroom (bloedmenging) in de huidige oxygenatormethoden ;
  - b) onderzoek over de effecten van bloedstroom en schuifspanning op de aggregatie en adhesie van bloedplaatjes, over de onderlinge inwerking van rode bloedlichaampjes en bloedplaatjes en over farmacologische beïnvloedingsmethoden.
2. Voortdurende ontwikkeling van andere oxygenatiemethoden en proeven over de klinische toepasbaarheid daarvan.

Hierbij is het onderzoek meer in het bijzonder gericht op de verdere ontwikkeling en gezamenlijke beoordeling van de beginselen van :

  - a) overdrukoxigenatie ;
  - b) fysisch-chemische zuurstofafgifte (uit  $H_2O_2$ ) door membranen met katalytische werking ;
  - c) vloeistofoxigenatie met behulp van inerte vloeistoffen (fluorkoolstofverbindingen) voor directe gasoverdracht naar het bloed.
3. Ontwikkeling van methoden voor het continu controleren en dynamisch compenseren van ademhalings-, bloedsomloop- en stofwisselingsdeficiënties bij patiënten :
  - a) dynamisch controlesysteem waarbij de gasoverdrachtssnelheid van de oxygenator aan de hand van het zuurstofverbruik en de koolzuurafgifte van de patiënt wordt gereguleerd ;
  - b) regulatie van bloedelektrolyten en pH in geperfundeerde patiënten.

De coördinatie omvat de volgende ter zake bevoegde instellingen voor medisch onderzoek of deelnemende instituten uit de Lid-Staten :

België : FGWO — Fonds voor geneeskundig wetenschappelijk onderzoek, Brussel

Denemarken : Danish Medical Research Council, Kopenhagen

Frankrijk : INSERM — Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale, Parijs

Duitsland : — Deutsches Herzzentrum, München  
— Physiologisches Institut der Technischen Hochschule, Aken  
— MPI, System-Physiologie, Dortmund  
— Physiologisches Institut der Universität, Mainz

Ierland : Medical Research Council of Ireland, Dublin

Italië : CNR — Consiglio Nazionale della Ricerca, Rome

Nederland : — Rijksuniversiteit, Groningen  
— Technische Hogeschool, Eindhoven  
— Fysiologisch Instituut, Universiteit Nijmegen, Nijmegen  
— Afdeling voor toegepaste fysiologie en cryobiologie, Centraal laboratorium bloedtransfusiedienst van het Rode Kruis, Amsterdam

Verenigd Koninkrijk : MRC — Medical Research Council, Londen.

Deze landen zullen op de drie bovengenoemde punten bijdragen door middel van onderzoek.



*BIJLAGE II***TAAKOMSCHRIJVING EN SAMENSTELLING VAN HET COMITÉ VOOR HET  
GECOÖRDINEERD PROGRAMMA „EXTRACORPORALE OXYGENATIE”**

1. Het comité :
    - 1.1. draagt bij tot de optimale uitvoering van het programma door zijn advies over alle aspecten ervan uit te brengen ;
    - 1.2. beoordeelt de resultaten en formuleert conclusies over de toepassing daarvan ;
    - 1.3. zorgt voor de uitwisseling van informatie als bedoeld in artikel 5, eerste alinea ;
    - 1.4. houdt zich op de hoogte van het onderzoek dat in de verschillende landen wordt verricht op de gebieden die onder het gecoördineerde programma vallen, meer in het bijzonder van de wetenschappelijke en technische ontwikkelingen die een weerslag op de uitvoering van het programma kunnen hebben ;
    - 1.5. verstrekt de projectleider richtlijnen.
  2. De rapporten en adviezen van het comité worden bij de Commissie en de deelnemende Lid-Staten ingediend. De Commissie legt deze adviezen aan het CREST voor.
  3. Het comité bestaat uit degenen die zijn belast met het coördineren van de nationale bijdragen tot het programma, alsmede de projectleider. Ieder lid mag zich door deskundigen laten vergezellen.
-

**RICHTLIJN VAN DE RAAD**

van 13 februari 1978

**betreffende het rendement van verwarmingstoestellen die gebruikt worden voor de verwarming van ruimten en voor de produktie van warm water in nieuwe of bestaande niet-industriële gebouwen, alsmede betreffende de isolatie van netten voor de distributie van warmte en van warm water voor huishoudelijke doeleinden in nieuwe niet-industriële gebouwen**

(78/170/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 103,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité <sup>(2)</sup>,

Overwegende dat de Raad in zijn resolutie van 17 september 1974 betreffende een nieuwe strategie inzake het energiebeleid voor de Gemeenschap <sup>(3)</sup> zijn goedkeuring heeft gehecht aan het streven naar vermindering van het groeipercentage van het interne verbruik door middel van maatregelen voor rationeel gebruik van energie en energiebesparing zonder daarbij de doelstellingen van de economische en sociale ontwikkeling in gevaar te brengen ;

Overwegende dat de Raad in zijn resolutie van 17 december 1974 betreffende een actieprogramma van de Gemeenschap inzake het rationeel gebruik van energie <sup>(4)</sup>, kennis heeft genomen van het feit dat de Commissie in haar mededeling aan de Raad getiteld „Rationeel gebruik van energie” een communautair actieprogramma ter zake heeft vastgesteld ;

Overwegende dat iedere verbetering in het rationele gebruik van energie in het algemeen eveneens het milieu ten goede komt ;

Overwegende dat met name het onderdeel verwarmingsinstallaties in gebouwen voor dergelijke maatregelen geschikt is ;

Overwegende dat Aanbeveling 76/493/EEG <sup>(5)</sup> betrekking had op verwarmingsinstallaties van bestaande gebouwen ;

Overwegende dat er voor nieuwe verwarmingsinstallaties zo spoedig mogelijk energiebesparingen moeten worden bereikt die, naarmate deze installaties in gebruik worden genomen, van invloed zullen zijn op het totale energieverbruik ;

Overwegende dat daartoe een richtlijn moet worden vastgesteld die een algemeen actiekader biedt waarin

de Staten gezamenlijk energiebesparingen nastreven, ten einde voorzieningsmoeilijkheden, als bedoeld in artikel 103, lid 4, van het Verdrag, te bestrijden ;

Overwegende dat verwarmingstoestellen die worden gebruikt voor de verwarming van ruimten en voor de produktie van warm water voor huishoudelijke doeleinden in nieuwe of bestaande niet-industriële gebouwen, in het stadium van de fabricage of op het ogenblik van de ingebruikneming moeten worden gecontroleerd ;

Overwegende dat voor deze toestellen en voor het verwarmde medium in nieuwe niet-industriële gebouwen een economisch verantwoorde thermische isolatie van het distributienet verplicht moet worden gesteld ;

Overwegende dat de Commissie geregeld moet worden ingelicht over de toepassingsmaatregelen en over het verkregen of verwachte resultaat van deze maatregelen ;

Overwegende dat de maatregelen die met betrekking tot de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten op de door deze richtlijn bestreken gebieden zijn vastgesteld, in de toepassingsvoorschriften van deze richtlijn moeten worden verwerkt en dat deze toepassingsvoorschriften erop gericht moeten zijn om de op deze gebieden, op communautair en/of internationaal niveau, verrichte of te verrichten harmonisatie- of normalisatiewerkzaamheden te vergemakkelijken,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD :

*Artikel 1*

1. De Lid-Staten treffen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat ieder nieuw verwarmingstoestel dat gebruikt wordt voor de verwarming van ruimten en/of voor de produktie van warm water in nieuwe of bestaande niet-industriële gebouwen, aan een minimumrendement voldoet.

Voor verwarmingstoestellen waarvoor verschillende vormen van energie kunnen worden gebruikt, moet dit minimumrendement worden gehaald met elke gebruikte soort energie.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 266 van 7. 11. 1977, blz. 55.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 287 van 30. 11. 1977, blz. 9.

<sup>(3)</sup> PB nr. C 153 van 9. 7. 1975, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. C 153 van 9. 7. 1975, blz. 5.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 140 van 28. 5. 1976, blz. 12.

Onder verwarmingstoestellen of -apparaten worden met name verstaan warmwaterketels, stoomketels, hete-luchtgeneratoren, met inbegrip van de samenstellende delen daarvan en met name van hun verbrandingsuitrusting, aangepast aan de gebruikte soort fossiele brandstof. De in gebouwen gebruikte toestellen voor de gecombineerde productie van elektriciteit en warmte worden eveneens als verwarmingstoestellen beschouwd; in dit geval moet het minimumrendement betrekking hebben op het totale energetische rendement.

Uitgesloten zijn elektrische verwarmingsapparaten op basis van een weerstand en aansluitingen op een afstandsverwarmingsnet.

Toestellen die niet kunnen worden onderworpen aan een typebeproeving moeten in een later voorstel worden opgenomen, wanneer de desbetreffende technische studies zijn voltooid.

2. De Lid-Staten zorgen ervoor dat het minimumrendement wordt gewaarborgd door een controle die ofwel bij de fabricage van het verwarmingstoestel ofwel bij de ingebruikneming daarvan wordt uitgevoerd.

3. Verwarmingstoestellen die bij de fabricage worden gecontroleerd mogen niet in de handel worden gebracht indien zij niet het minimumrendement halen; dat aan de voorschriften is voldaan wordt aangetoond door een kenplaatje waarop ten minste de volgende gegevens voorkomen:

- identiteit van de fabrikant;
- type van het verwarmingstoestel en bouwjaar;
- thermisch vermogen in kW voor elke soort gebruikte energie;
- aard en kenmerken van de soort(en) energie;
- maximumtemperatuur van het warmtetransportmedium;
- bevestiging van de controle en aanduiding van de controleinstantie;
- verbruik van ieder verwarmingstoestel bij thermisch vermogen.

Onder „thermisch vermogen” wordt verstaan het maximaal vermogen dat het verwarmingstoestel in permanent bedrijf kan leveren.

Bij het in het gebruik nemen van een bij de fabricage gecontroleerd type verwarmingstoestel, moeten aan de gebruiker schriftelijke instructies voor de werking en het onderhoud ter hand worden gesteld waardoor het hoogste rendement kan worden verkregen. Deze instructies moeten evenals het verwarmingstoestel zelf, zijn gecontroleerd en de voornaamste punten van het controleverslag weergeven.

4. Voor bij het in gebruik nemen gecontroleerde verwarmingstoestellen mag het energieverlies de door de Lid-Staten vastgestelde percentages niet overschrijden.

#### *Artikel 2*

De Lid-Staten treffen de nodige maatregelen om in nieuwe niet-industriële gebouwen een economisch verantwoorde isolatie van het distributie- en opslagsysteem zowel voor het warmtetransportmedium als voor water voor huishoudelijke doeleinden, verplicht te stellen.

Deze bepalingen zijn ook van toepassing op die systemen welke op een afstandsverwarmingsnet zijn aangesloten.

Zij zijn in alle nieuwe of bestaande niet-industriële gebouwen eveneens van toepassing op nieuwe verwarmingstoestellen, met inbegrip van elektrische waterverwarmingsinstallaties.

#### *Artikel 3*

Vanaf 1 januari 1981 mogen verwarmingstoestellen niet meer in gebruik worden genomen zonder een minimumrendement te halen conform het bepaalde in artikel 1.

De in artikel 2 genoemde maatregelen zijn van toepassing met ingang van 1 juli 1980.

#### *Artikel 4*

De Lid-Staten stellen de Commissie op gezette tijden op de hoogte van de maatregelen die zij op het door deze richtlijn bestreken gebied hebben genomen alsmede van de uitwerking die met deze maatregelen is verkregen of ervan wordt verwacht.

#### *Artikel 5*

Deze richtlijn doet op generlei wijze afbreuk aan de maatregelen die op artikel 100 van het Verdrag zijn gebaseerd.

#### *Artikel 6*

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 13 februari 1978.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

P. DALSAGER

**RECTIFICATIES**

**Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 328/78 van de Commissie van 16 februari 1978 tot wijziging van de monetaire compenserende bedragen**

*(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 48 van 20 februari 1978)*

Bijlage III, bladzijde 28, wisselkoers van het Engelse pond

*in plaats van* : „4,06500 Dkr”

*te lezen* : „4,06500 DM”.

---